

裁军谈判会议

17 March 2011

Chinese

第一二一六次全体会议最后记录

2011年3月17日星期四上午10时20分在日内瓦万国宫举行

主席： 佩德罗·奥亚尔塞先生(智利)

* 因技术原因，于2014年4月11日重新印发。

GE.14-60563 (C) 070414 070414



* 1 4 6 0 5 6 3 *

请回收 



主席(以西班牙语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1216 次全体会议开始。

在本次会议工作开始之前, 我们谨通过须田大使转达我们在这一悲伤时刻对日本政府和人民的同情。我们向受害者的家人表示我们的哀悼, 鼓励受伤者坚强地从这一让世人同感哀伤的不幸事件中站起来。我请大家默哀一分钟, 悼念在这可怕事件中离开我们的人。

非常感谢; 上帝保佑日本。现在请日本常驻代表须田大使发言。

须田先生(日本)(以英语发言): 谢谢主席先生和全体同事。感谢你们向日本表达的同情和慰问以及默哀。

由于上星期五前所未有的 9 级地震侵袭了日本东北部海岸, 所以在日本成千上万背乡离井的人目前正面临着巨大的痛苦和艰难。

然而, 日本尽管遇到这一灾难, 但不感到孤立。我代表日本政府和人民, 谨就向我们发出的许多温暖话语和真诚援助提议而表示我们极端的赞赏。日本政府已经收到了许多国家、国际组织和朋友的援助。

尽管损失巨大、困难犹存, 但日本政府致力于最大程度地保护公众, 将灾害减到最低程度。我们也采取一切可能的措施, 确保外交使团和外国人、包括国外临时访客的安全, 并向他们提供帮助。

我谨在这里简单地谈一谈福岛核电厂的情况; 这应当是许多代表团极为关注的问题。

上星期五发生地震时, 所有三个反应堆自动停止运行。然而, 主要由于海啸极为强烈, 制冷系统受到破坏, 所以反应堆内部温度开始上升, 并且一直比较高。另外还出现了其他问题, 一些核反应堆建筑物中的乏燃料池温度上升。我们的专家和工人开始使用海水, 并仍在浇灌海水, 继续努力冷却反应堆的余热。这一行动还在进行中。对于乏燃料的问题, 我们的自卫队正奋力从地面和空中浇水。

不可避免的是, 有一些辐射泄出。3 月 12 日, 政府指示福岛第一核电站 20 公里半径范围内的居民迁移。另外, 3 月 15 日, 政府指示福岛第一电站 20 至 30 公里半径内的居民呆在屋内。这些都是确保情况恶化时当地公民安全的措施。

尽管一些反应堆和乏燃料的状况仍很糟糕, 但当局正尽一切可能, 努力冷却反应堆和乏燃料池, 以防止进一步恶化。日本政府认为, 不仅向日本人民提供及时和准确的信息至关重要, 而且有必要对国际社会也这样做。在这方面, 我们正通过媒体和外交途径尽可能多地向国际社会提供信息。

菅直人首相在星期日说: 这一地震、海啸和核事故是第二次世界大战结束以来的 65 年中日本遭遇的最大危机。但是我希望, 通过我们人民的努力和国际社会的强大支援, 日本将克服这一危机。

我再次感谢大家向日本人民表达的诚挚支持。

主席(以西班牙语发言): 多谢大使。现在还有任何代表团想发言吗? 如果没有, 我接着开会, 请阿尔及利亚、印度尼西亚(代表东南亚国家联盟(东盟))、挪威、哥伦比亚、斯里兰卡、中国和俄罗斯联邦发言。

首先是一般性发言。接着我们将审议项目 5、6 和 7, 有美国和白俄罗斯代表团登记发言, 然后我将作几点总结。有几个代表团请求在这些发言之后有机会进行评论, 即中国、马来西亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、朝鲜民主主义人民共和国和芬兰代表团。这就是今天的工作计划。现在请阿尔及利亚副代表哈姆扎·哈利夫先生发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言): 阿尔及利亚大使贾扎伊里本来想今天发言, 向你奥亚尔塞大使表示感谢, 并对你作为裁谈会主席促进我们工作而付出的极大努力表示赞赏。但是由于他在纽约履行人权理事会方面的职责, 难以出席。因此, 他指定我代表他朗读以下声明。

首先, 我谨向遭受自然灾害的日本人民和政府表示最诚挚的慰问和最深切的同情。我也谨向我们的友邦日本表示, 我国——阿尔及利亚——支持日本战胜这一严酷考验。我们请日本大使将这一口信转达给他的政府。

根据一些报道, 这一灾难已经造成辐射泄露, 对公众安全造成了危险。这是一个涉及核能源和平使用方案的意外事件, 但如果是意外或故意使用核武器的结果, 将会如何? 大家能够想象如果使用这些破坏性武器而爆发冲突会造成什么规模的灾难吗? 我遗憾地说: 我们只能在所面临的威胁降临之时才能意识到它的规模, 并且我们忘记和忽视了采取预防行动的必要性。这警告我们: 我们在裁军谈判会议框架内必须集体面对的主要和最严峻威胁是存在着为冷战时期遗留下来的危险核理论服务的核武器庞大库存, 更不用提那些东零西散的、生产致命武器所用的巨大数量的裂变材料。

在本届会议开始时, 裁谈会听取了联合国秘书长的讲话, 然后在你的主持下听取了一些知名人士的讲话, 包括第一次听取了联合国大会主席的讲话。如果这有什么意义, 那就是国际社会对裁谈会极为关注和抱有期望。

阿尔及利亚依然相信, CD/1864 号文件是裁谈会开始实质性工作的良好依据。然而, 阿尔及利亚肯定不反对任何一致商定的倡议。在这方面, 我谨对你坚持不懈地工作表示深切的感激; 这体现着你向前迈进的决心和意志, 尽管众所周知很难就工作计划达成共识。我们希望这一方案将兼顾各成员国的关切, 从而可能建设一个稳定的世界。

在这方面, 我们赞赏你主持会议和开展磋商期间采取的清晰和透明的方式。我们也感谢你提出工作计划建议。我们从讨论中感到, 大多数代表团都支持以 CD/1864 号文件为依据的工作计划。一些代表团认为我们需要根据后续发展情况修改和完善这一文件, 而其他一些代表团不反对通过一个简化的工作计划——如果依然有人反对 CD/1864 号文件。

我们对一切努力和观点都表示赞赏，并相信任何成功的举措都应当兼顾以下几点：第一，应当顾及所有国家和成员国集团的优先事项；第二，应当尊重裁谈会的议事规则，并且应以 1978 年第一届裁军特别联大最后文件为依据；第三，这一举措应当有助于取得进展，在来之不易的成果和所实现的平衡的基础上，开始谈判和实质性工作。

前几年的讨论清楚表明，探索裁谈会机制、程序和工作方法被打乱的原因，是劳而无功的。裁谈会的状况反映着外部世界的平衡和政策；简言之，基本因素在于裁谈会永远必须依靠政治意愿。不幸的是，很显然，可以开始谈判的必要条件尚不成熟。另外，诉诸替代的谈判框架，不是适当的解决办法，因为这不会解决裁谈会面临的主要障碍，即全体成员国必须具有政治意愿。

最后，我向主席和未来的主席呼吁：继续努力，开展协商，向前迈进，从而使裁谈会开始实质性工作，名符其实地称得上唯一多边裁军谈判机构。我们肩负着沉重和高尚的责任，也就是缔结有助于奠定基础的多边国际文书，从而实现国际社会对一个和平与稳定世界的希望和期待。如果僵局依然难解，也许有帮助的是召开第四届裁军特别联大，根据商定的集体安全概念，全面评估一切有关多边裁军的事项和机制，重新安排必须处理的优先事项。

主席(以西班牙语发言)：非常感谢。现在请印度尼西亚常驻代表查尼大使发言。据我所知，他是代表东盟发言。

查尼先生(印度尼西亚)(以英语发言)：我感到荣幸地代表裁谈会的东盟成员国印度尼西亚、马来西亚、缅甸和越南作这一发言，而裁谈会的东盟观察员国菲律宾和泰国也赞成这一发言。

在谈论实质性问题之前，请允许我表示真诚地感谢日本须田大使就上周日本海啸和地震之后的实地情况为大家所作的说明。东盟对遭受这一地震和海啸的日本人民和政府表示最深切的同情和慰问。在经历了严重程度类似的灾难之后，我们对所带来的痛苦和悲惨感同身受。我们为这一毁灭性灾害中丧生的人祈祷和哀悼，并请须田大使先生向国内死者家属转达我们的慰问。

我们重申，我们深为关切核武器的持续存在、使用和威胁使用的可能性及其扩散风险所带来的威胁。

核裁军一贯是我们最为关注的事项，并且我们一贯致力于争取实现无核武器世界。东盟致力于履行《东南亚无核武器区条约》及其《行动计划》，并敦促核武器国家考虑早日签署该条约议定书，以进一步推动东南亚成为无核武器区。

我们也谨忆及 1946 年联合国大会呼吁从各国武库中消除核武器的第一项决议以及 1978 年裁军特别联大极端重视核裁军问题的最后文件。

我们相信实现核裁军是裁谈会设立的原因，我们也当然愿意提醒裁谈会各成员国注意这一点。令人遗憾的是，目前的僵局在十多年中妨碍了本机构就议程上的实质问题开展任何谈判。

我们就此忆及联合国大会通过了关于核裁军的第 65/56 号决议，其中呼吁裁军谈判会议作为最优先事项在 2011 年初尽快设立一个核裁军特设委员会，为在规定时间内彻底消除核武器而开始谈判一个分阶段核裁军方案，包括签订一项核武器公约。

我们也忆及 2010 年《不扩散条约》审议大会通过了后续行动计划，特别是关于核裁军的建议，并鼓励那些加入了《不扩散条约》的裁谈会成员国努力落实这些行动。

我们一贯支持裁谈会的工作。我们谨就此重申，我们充分支持裁谈会过去和现在的六主席，包括主席先生你本人，并表示愿意继续就任何旨在推动关于工作计划共识的建议进行协商。

为了协助推动裁谈会的工作，我们相信，为扩大裁谈会成员任命特别协调员的建议，是实现这一目标的一个重大步骤，并因此获得我们的充分支持。

我们也珍视和欢迎民间社会对裁谈会工作所做的贡献。它们的工作对于在基层为核裁军争取支持很重要，并且它们的丰富知识、经验和专长也可加强裁谈会的工作，有助于促进实质性讨论。

我们相信，这样扩大成员和请民间社会参与，将创造非常需要的政治动力，有助于裁谈会工作的进展。

最后，我们鼓励裁谈会各成员国显示出政治意愿，使裁谈会恢复唯一多边裁军谈判论坛的作用。

主席(以西班牙语发言): 谢谢大使。现在请挪威常驻代表安格尔—汉森大使发言。

安格尔—汉森女士(挪威)(以英语发言): 首先，让我对遭受生命损失和巨大物质损害以及正在经受痛苦的日本政府和人民表示衷心慰问。我们敬仰日本人民为减轻灾害影响所做的巨大努力以及面临这三重灾害时表现出的勇敢和尊严。

更多放射性泄漏危险的恐怖，使本裁谈会的僵局引起关注。我们如何向全世界人民证明我们在很认真地解决核裁军和不扩散的迫切问题？

主席先生，我赞赏你出色地履行智利轮值主席的职责；这反映出贵国对裁军议程的坚定承诺——这也是我国非常赞同的一个承诺。我感谢你发挥有益作用，在今年为国际妇女争取和平与自由联盟所代表的民间社会再次提供机会，于 3 月 8 日与裁谈会互动。我向该联盟坚定和一贯地致力于促进裁军表示敬意。显然，我们也需要来自民间社会的强烈裁军声音，我鼓励今后所有的裁谈会轮值主席增强我们与民间社会的互动。这类接触可采取任何非正式或正式的方式。我们需要

对裁谈会提出令人鼓舞和新鲜的观点。民间社会的想法和建议能够帮助提供的正在于此。我们已经就此受到成员们最近发言的鼓励。

主席先生，你和加拿大在担任轮值主席期间都引导裁谈会开展了实质性讨论。我们欢迎这一点，但同时我们需要提醒自己：裁谈会的任务是谈判。我们应注意不重复联合国第一委员会的工作。因此，除非拿出一个明确处理我们任务的工作计划，我们会质疑能否将今年届会视为一个可接受的进展。

尽管至今已在本届会议上听到了许多精采的发言，我们依然对裁谈会十多年的僵局感到深深的无奈。从根本上来说，本机构对程序问题采用共识的传统，依然是一个主要问题，并且是我们应为裁军问题考虑替代战略的一个原因。

然而，把话说清楚。裁谈会负有重要的任务，我们也知道你决心寻求共同点，争取就工作计划达成共识，并探求在哪些议程项目下可为近期内开展实质性谈判铺平道路。挪威的立场是，当务之急应是核裁军，目标是彻底销毁这类武器。

我们也要强调，“防止外空军备竞赛”是一个紧急问题。裁谈会目前有一个机会之窗，能够以预防性的办法处理这一议程项目。除非很快处理，我们将逐渐面临越来越多的国家以国家安全利益作为不行动的借口。我们必须避免这成为现实，让将来防止外空军备竞赛的谈判比今天的局面还不成熟。我们今天负有共同责任，要尽最大努力避免使复杂局面将来恶化。

我们不讳言，我们怀疑裁谈会作为裁军机构的能力；这是本机构长期僵局的反映。我们甚至坦率地宣称，目前的裁谈会在履行任务方面无能为力。裁谈会需要自身改革。协商一致规则不应当适用于程序问题，成员资格应当具有普遍性，民间社会应当发挥积极作用，并且我们应当找到新的方式促进跨地区合作。

然而，我们充分承认裁谈会不是在真空中运作。显然，有些国家具有正当和严重的安全利益和关切，这些利益与关切直接与我们的议程项目相关。的确，我们甚至可以更进一步地说——我们承认，裁谈会之外的国家也具有正当的安全利益，这些利益也直接与我们的议程项目相关。目前，这些国家依然必须委托本机构内的国家处理它们的安全关切；这不公平。

核裁军应当是所有国家的一个迫切问题。它也应当是一个迫切的人道主义问题——它反映的是使用大规模毁灭性武器对居民和对环境的毁灭性影响。核武器是最不人道、滥杀滥伤和威力过大的武器发明。使用它违反国际人道主义法。我们需要在工作中将人道需求放在核心地位。在此方面，我们可以从其它最近成功的裁军进程学到很多。

我们知道，大部分国家都认为协商一致在核裁军问题上至关重要。挪威不完全接受这一点。我们相信，有可能不经过协商一致达成的决定而制订规范，反对使用核武器，甚至规定其非法；这类规范最终将在全球适用。

我们不能仅让核国家自己去决定何时以及如何放弃这些武器。我们需要紧急处理这一问题。如果事实证明裁谈会不能够满足这些期望，则我们必须探讨其他方式，以实现一个无核武器的世界。

主席(以西班牙语发言): 多谢大使。现在请哥伦比亚常驻代表阿朗戈·奥尔莫斯大使发言。

阿朗戈·奥尔莫斯女士(哥伦比亚)(以西班牙语发言): 在我开始发言之前，请允许我就上星期五地震和海啸带来的不幸向日本大使须田明夫先生和日本人民表示本国和本代表团最诚挚的慰问。我谨转达哥伦比亚在这一困难时刻的同情与合作愿望。

智利轮值主席以杰出智慧和技巧引导了我们，到本次会议任期结束。我想借此机会对本代表团认为需要在未来工作中审议的问题表示几点意见。

首先，我们相信，尽管有人提出批评或保留，民间社会的参与以及同时举行会外会的做法，都是非常有益的活动。这使我们有更新想法、扩充概念并了解其他立场和观点。我们同意这些活动不应当取代裁军谈判会议的工作，但它们是有价值的，是我们应当继续探索的积极经验。

第二，以加拿大提出并得到智利采纳的暂定时间表为依据的灵活方法，使我们能够向前推动工作，避免无休止的程序性问题。

因此，我们相信，一个简化的工作计划将是 2011 年取得实质性进展的有效方式。换言之，这一工作计划依据的是我们必须恪守的议事规则，将提供一个兼顾所有议程项目的、全面和平衡的活动时间表，其中包括就我们想在各领域所承担的任务进行辩论。

有些人认为，为我们自己制定这样一个工作计划是退步。但是真正的退步是我们在 2009 年不能够执行 CD/1864 号决定或者是在去年不能够达成共识。对 2011 年的展望不同于前几年，如果我们真正希望向前迈进，就必须调整手段，包括工作计划，以符合目前的情势。

对此负有责任的不仅仅是轮值主席。这一论坛的成功将取决于我们每一个人的努力，并且首先是我们的政治意愿，也就是显示灵活性和创造性。

的确，智利主席的非文件展示的正是这种创造性。我们同意，如奥亚尔塞大使所述，如果我们恪守一个将活动时间表与任务结合起来的工作计划，这一建设性的含糊足以灵活地使裁军谈判会议开展实质性工作。

对于可能达成的任何接近工作计划的东西，本代表团都保持灵活性。如前所述，驱动我们的是谈判的需要——我相信所有代表团都赞同这一点。

全球居民的安全、我们的生存，都处于危险之中。没有任何国家，无论它多么强大和富有，也无论其劝阻能力如何，可以逃避战争威胁。缺少实质性进展，使得裁军谈判会议看起来不了解这一危险。

令人遗憾的是，尽管 2011 年届会最初表现出激情，但裁谈会似乎又退回了现状。这是本代表团所严重关切的。

如 3 月 8 日和 9 日高级别会议期间在裁谈会致词的官员们所述，裁军谈判会议的任务是谈判。从大家都提到的裁军方面取得的进展以及一个有利于进一步改善的环境来看，难以想象本论坛应当继续停滞不前。外交部长们和副部长们已经在这次会议指出，这是国际社会、民间社会和各国所无法理解，更不用说容忍的一个局面。

裁军机制的运作、其根本的合法性，危在旦夕，而裁军谈判会议是其基石之一。但是如任何机制一样，如果一个部件失灵，则必须修理或更换。本论坛的未来掌握在大家手上。

为此原因，我请大家彼此倾听，在追求透明和渴望谈判的驱动下，从冷漠的评论转向更积极的对话。这是呼吁对各种选择办法采取灵活和开放态度，不固守预设的立场。但是首先，我们请大家展示出政治意愿，向前推动裁军谈判会议和我们的议程项目。谢谢大家。

主席(以西班牙语发言): 我为哥伦比亚代表团展现的合作精神感谢大使。

现在请斯里兰卡常驻代表克舍努卡·塞纳维拉特纳女士发言。

克舍努卡·塞纳维拉特纳女士(斯里兰卡)(以英语发言): 首先，我谨通过须田大使，就毁灭性的地震和海啸向日本政府和人民表示斯里兰卡政府和人民的慰问。世界已经目睹了日本人民的坚韧和毅力，我们相信日本能够迅速重建和向前迈进。我们感谢须田大使简明介绍了最近受自然灾害破坏的福岛核电站状况。如日本政府所保证的，没有理由恐慌；这应使我们在全球舞台上保持谨慎，不对和平使用核材料问题反应过度，而是确保随时采取必要的保障措施。

奥亚尔塞大使，本代表团赞赏你以精干的方式主持裁军谈判会议。在过去几周，你不懈地以透明和包容的方式领导这一机构。我们赞赏你依据自己平衡和全面的工作方针而履行职责，确保核心问题上的建设性对话。在根据这些原则推动裁谈会制订实质性工作计划方面，显示了很好的兆头。

如我们一贯注意到的，在实现和维护国际安全方面，协商一致是不可废止的。这也体现在我们的议事规则中。为了实现一个更安全的无核武器世界的共同目标，迫切需要一切有关国家平等地参与。

因此，我们需要承认，迫切需要开始谈判一个在特定期限内全面消除核武器的分阶段方案，包括核武器公约。我们需要继续做出切实努力，实现这一目标。

主席(以西班牙语发言): 多谢大使。现在请中国常驻代表王群大使发言。

王群(中国): 首先，中国代表团对日本特大地震和海啸灾害给日本人民造成的损失表示同情和慰问，对遇难者表示深切哀悼，祝愿日本人民早日克服困难重建家园。

当前，裁谈会正处在关键的十字路口，机遇和挑战并存。一方面，国际军控和裁军领域近年来复兴势头明显。国际社会普遍希望重振多边裁军，特别是裁谈会的工作，通过对话互利合作谋求共同安全。为此，各方不断加大对裁谈会的政治支持。中国国家主席胡锦涛、美国总统奥巴马多次表明了对裁谈会工作的支持。中国外交部长杨洁篪、俄罗斯外长拉夫罗夫、美国国务卿克林顿以及澳大利亚、加拿大等许多国家的外长陆续到裁谈会发表讲话。联合国秘书长潘基文三次到访裁谈会，呼吁裁谈会尽早打破僵局。

另一方面，如何才能解决各方的不同关切，推动裁谈会走出低谷，尽快恢复裁谈会实质性工作，又是我们面临的现实困难。一些同事对裁谈会迟迟未打破僵局感到失望。裁谈会到底是不是一个好的机制？如何客观看待裁谈会工作的问题？到底什么是裁谈会的现状？裁谈会能不能拨开迷雾，重见阳光，甚至再现辉煌？

下面我想重点就这些问题谈谈中方的看法。

一、裁谈会为什么是好的多边裁军谈判机制？裁谈会是一个好的多边谈判机制，我想这不仅仅是因为它有辉煌的历史，曾达成了《不扩散核武器条约》、《禁止化学武器公约》及《全面禁核试条约》等诸多构成多边军控裁军和防扩散体系的关键条约，为促进国际和平与安全作出了贡献。更重要的是，裁谈会达成的条约虽不尽善尽美，但却是现有条件下最具普遍性的。裁谈会不同于封闭性的裁军和防扩散机制，它的成员有广泛的代表性，自成立最初 40 国到现在的 65 国，它涵盖了发达国家和发展中国家，不同地区和集团的重要成员，特别是包括五核国、所有拥有核武器及有一定核能力的国家。在裁谈会所达成的裁军条约，能够反映国际社会的共同利益，有助于维护国际社会的共同安全。裁谈会还体现了民主和法制精神，有良好的国际法基础和制度保障。它是经过联合国所有成员国广泛磋商之后，由首届裁军特别联大授权成立的唯一多边裁军谈判论坛。首届裁军特别联大最后文件中还明确规定：“裁谈会以协商一致的方式进行工作，通过它自己的议事规则。”以协商一致为核心的议事规则，正是裁谈会区别于联大和其他多边裁军机制的根本特征。据此裁谈会一直被公认为唯一多边裁军谈判机制。有人因为不喜欢协商一致的原则而指责裁谈会，甚至想另起炉灶。但有意思的是，恰恰绝大多数人就是因为协商一致原则才喜欢裁谈会这一机制的。协商一致既可以保证所达成的条约能反映全体会员国所代表的国际社会共同意志，又可保证所达成的条约能得到有效实施。我想，要另起炉灶也许并不难，难的是新的或其他机制能否真正起到裁谈会应有的作用和效果。这个问题恐怕很值得我们深思。

二、如何客观看待裁谈会的问题？要打破裁谈会僵局，首先须厘清其症结所在。在我看来，裁谈会的僵局首先源于政治因素。裁谈会工作是国际安全形势发展演变的晴雨表。多边军控条约谈判进程与国际安全形势密切相关，事关各国安全利益。在不同的历史阶段，不同的国际政治安全格局之下，各国在裁军和安全领域的相关议程和政策不尽相同。这必然会导致各方对裁谈会的工作重点、优先

事项产生不同看法，甚至分歧。裁谈会成立以来，时起时落，并不总是一帆风顺的，有时甚至像是“过山车”。有人将裁谈会 1998 年、2004 年和 2009 年的状态称之为“突破”或“瘫痪”，我想实际上就反映了这一现象。裁谈会的僵局，也有思想方法和工作方法方面的原因。其一，有种看法认为，裁谈会陷于僵局是因为裁谈会这一机制本身，特别是其协商一致的议事规则形成的。值得深思的是，为何在同样的机制内和同样的议事规则下，裁谈会却能谈判达成《不扩散核武器条约》、《禁止化学武器公约》和《全面禁核试条约》。其二，还有一种看法认为有关各方都参加的公开、透明、平等的政府间谈判进程耗时太长，主张部分国家谈判达成就可以了，或通过非政府间进程推动谈判。这种做法是否有助于有关各方的普遍参与？缺乏主要方参与的条约是否能达到应有的效果？此外，急于达成条约的心情固然可以理解，但是是否会欲速则不达？动辄施压，在客观上是在加深分歧，还是在化解矛盾？去年 9 月在纽约出现的对抗局面实际上已为我们提供了值得深思的答案。

三、如何看待裁谈会的现状？有些同事认为近年来裁谈会没有任何进展，已完全陷入瘫痪。裁谈会确实自 1998 年来没有达成新的军控条约，但其功过不宜局限于一时一事，裁谈会工作是从量变到质变不断积累的过程。酝酿、沟通、磋商、讨论，这是量的积累。取得突破、形成共识、达成条约，这是质的飞跃。这一过程不可能一蹴而就。既需要政治意愿的积累，也需要技术层面的积累，《禁止化学武器公约》从 1978 年列入裁谈会议程到谈判达成历经 15 年，《全面禁核试条约》从 1980 年列入裁谈会议程到最后达成历经 16 年。如果从 50 年代印度总理尼赫鲁提出禁核试倡议算起，则时间更长。评价裁谈会当前的工作，不能只见树木不见森林，我们不能只看到裁谈会的消极面，而看不到裁谈会的积极面。近年来，裁谈会成员国一直通过不同方式，推动裁谈会打破僵局，启动实质性工作。这种不懈的努力就是裁谈会最宝贵的财富，表明我们没有丧失信心，没有丧失希望，更没有放弃我们对国际和平与安全肩负的崇高责任。2009 年 5 月达成的 CD/1864 号文件就是个好的例子。今年开局就很好。在裁谈会轮值主席、尊敬的加拿大和智利大使领导下，裁谈会正井然有序地就各项议题开展实质性的讨论。尽管我们不可能期待裁谈会年年都有成果，但正如毛泽东主席所说，我们应当“只争朝夕”。

四、如何推动裁谈会打破僵局？裁谈会不是真空，国际和地区安全形势发展对裁谈会工作有直接影响。重视和平等对待不同国家的重大安全关切和主张，努力创造共赢局面，有助于裁谈会尽早取得进展。同时要解决涉及裁谈会的问题。当事国之间的对话也十分关键。要打破裁谈会当前的僵局，我们认为还需要正确的思想方法和有效的工作方法。第一是要找出裁谈会僵局的症结所在，并对症下药。第二是求同存异，特别是善于在细微之处寻找和发现正在形成的共识的苗头，而非采取加深矛盾、加深分歧的做法。第三是通过公开透明的政府间进程共同推动裁谈会工作。第四是不以善小而不为，只有善于发现和积累工作中的点滴进展，才能积小胜为大胜。杨洁篪外长在裁谈会曾说，“不积跬步，无以至千里，不积小流，无以成江海”，说的就是这个道理。第五是注重实效和目标。当

前裁谈会的僵局主要是政治原因所致。要解开这一僵局，靠的是政治意愿和政治智慧。裁谈会的工作计划不同于语言学著作，目的在于打破政治僵局，启动各项实质工作，因此不能拘泥于具体措词本身。当前裁谈会的良好势头来之不易，我们应珍惜并努力保持，继续通过公开、透明的政府间磋商，增进成员国间互信，努力寻找和聚焦共识。前不久澳大利亚外长陆克文先生在裁谈会讲话中曾引用了美国前总统肯尼迪的名言：“我们永远不会因为畏惧而谈判，但我们决不能畏惧谈判。”我想裁谈会正是这样的谈判论坛，我们不应畏惧在这庄严的论坛进行谈判。我相信，只要各方本着同舟共济的精神，增信释疑，就可以在裁谈会找到一项能够为各方所接受的方案。让我们共同努力，尽早重启裁谈会各项实质性工作，以推动国际军控、裁军和防扩散进程。

主席(以西班牙语发言)：多谢大使。现在请俄罗斯联邦洛希宁大使发言。

洛希宁先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：首先，我谨就日本遭受毁灭性自然灾害向裁军谈判会议的日本代表须田大使表达我们诚挚的慰问。我们对灾害造成那么多的生命损失和破坏感到震惊和深深的悲哀。如俄罗斯总统梅德韦杰夫在致日本首相的信中表示的，俄罗斯人民深陷于噩耗带来的悲哀之中。俄罗斯联邦作为日本最近的邻邦，目前正在提供善后援助。100多名俄罗斯救援工作者目前正在灾区开展工作，构成最大的外国团队。核电站受自然灾害影响的状况引起了国际社会的特别关切。我们希望日本政府和专家们采取的措施能预防进一步的消极发展，控制住局势。日本人民面临这一可怕不幸而显示的决心、坚韧、尊严、纪律和秩序，值得敬仰。

我们极大地赞赏主席先生努力协调本届会议六主席的工作，以达成关于工作计划的共识。这正是你针对问题提出的建议所要实现的。我们相信，继任主席们将继续为达成共识而努力下去。我们过去已经表达了我们对裁谈会状况的意见。我们基本同意我们的同事、特别是中国代表团今天所作的评估。我们不认为局势危在旦夕或毫无希望。我们必须直接继续做我们的工作，记住没有什么能够替代裁军谈判会议。

现在的主要优先事项是在裁谈会进行专题讨论。会外会不能替代裁谈会的工作。我们相信，通过逐渐扩大论坛成员和在工作中兼顾民间社会，裁谈会可以提高信誉。探索能否今后再举行一次裁谈会全体会议，以审议裁谈会的成员组成问题和非政府组织参与工作的可能形式，将是有益的。

主席(以西班牙语发言)：多谢大使。现在请孟加拉常驻代表汉南大使发言。

汉南先生(孟加拉国)(以英语发言)：我们与其他代表团和同事一道，向遭遇这一前所未有的自然灾害和及其艰巨后果的友好的日本政府和人民表示衷心慰问。如其他代表团所述，日本受影响核电站泄露的辐射，加大了裁谈会工作的迫切性和必要性。

我谨利用这一机会向主席先生表示我真诚的感谢；感谢你非常干练和有效地领导裁谈会。你为如何召开裁谈会工作做出了榜样。你与成员们在正式和非正式

场合经常和透明的磋商，让我们受益非浅。在你担任主席期间，我国尊敬的外交部长于 2011 年 3 月 1 日在裁谈会讲了话，强调我国政府对于这一庄严机构工作的重视。我们感兴趣地注意到你与我们分享的关于工作计划的有益建议。我们在这一灵活和前瞻的建议内容中的确看到了明显的优点。我们希望裁谈会将有机会利用这一建议。

我也利用这一机会热烈欢迎尊敬的中华人民共和国大使兼常驻代表担任裁军谈判会议下一任主席。听到他关于打破裁谈会工作僵局的建设性想法，我感到鼓舞。

我们相信，在目前条件下，的确存在着一个根据裁谈会特有的共识方针而履行我们任务的顺利时机。为了在这个唯一多边裁军谈判论坛上争取实现我们共同的目标，本代表团将提供最充分的支持。

主席(以西班牙语发言)：多谢大使。今天的一般性发言到此为止，我们现在更具体地审议议程项目 5、6 和 7。发言名单上有美国和白俄罗斯代表团。然而，在请他们发言之前，我谨指出，2 月 17 日在加拿大轮值主席的主持下，我们曾有机会更一般性地探讨了这些项目。

关于包括放射性武器在内的新型大规模毁灭性武器系统的议程项目 5，人们对于有必要从更广泛的角度而非单纯的军事角度审议这类武器提出了令人感兴趣的意见。也有人提到大规模毁灭性武器以及监测科学和技术发展与信通技术传播的必要性。应当铭记大会第 65/41 号和第 65/74 号决议，因为它们就国际安全、防止恐怖分子获得放射源以及科学和技术在安全和裁军方面的作用提到了信息和电子通讯领域的发展情况。

所有的科学和技术进步以及获取这类技术的更多机会，都涉及到新的大规模毁灭性武器、放射性武器和其他类型武器的开发，都需要认真和迫切审议。如第 65/41 号决议指出的，我们也应当审议信息安全领域现实和潜在的威胁，并且应当考虑如何从预防的角度处理这些挑战。

议程项目 6——综合裁军方案——也许有助于查明需要裁谈会紧急关注和采取行动的裁军和安全新专题，以调整关于国际安全的立场。

项目 7——军备透明——在加强措施促进信任方面意义明显。也有人提到大会关于武器贸易条约的第 64/48 号决议和《联合国常规武器登记册》。还有人表达了对恐怖主义的关切。这一主题也涉及到审议新的大规模毁灭性武器与非国家团体获得它们的危险问题。

我们必须考虑大会关于防止恐怖分子获取大规模毁灭性武器的措施的第 65/62 号决议。

我请大家将讨论扩大到议程项目 5、6 和 7，以最终指定特别协调员来收集各国关于这些专题的意见和建议。

现在请美国常驻代表劳拉·肯尼迪大使发言。

肯尼迪女士(美利坚合众国)(以英语发言): 我的确准备了一个关于议程项目7(透明度)的冗长发言稿, 因为这个一般性专题的两个方面, 透明度和军备问题, 的确对美国具有极大的意义和重要性, 并且我们相信对许多国家也是如此。我尤其想谈一谈《联合国标准化军事开支报告文书》和《联合国常规武器登记册》。现在, 我有一个准备好的、很长和详细的发言稿, 鉴于今天已有许多人发言, 而以后届会上还会继续讨论这一专题, 我想也许可以干脆分发这一发言稿了; 的确, 如所有其他专题一样, 这个专题肯定是值得认真深思和审议的。

然而, 主席先生, 如果允许的话, 我的确要对出席本会议的两个伟大国家——贵国智利和日本——的代表直接说几句话。我们的希拉里·克林顿国务卿在最近对裁谈会的讲话中首先向你奥亚尔塞大使专门表示敬意, 赞赏你的领导能力和你努力使裁军谈判会议成为一个处理我们今天所面临的关键挑战的有效工具。我当然不想再次概述她的讲话, 但是我想指出她的确极力争取发出一个危急信号。今天的一些发言者提到了实现无核武器世界目标的重要性, 而我们依然非常坚定地认为: 禁产裂变材料条约谈判是一个基本步骤, 是向这一目标取得进展的广泛国际努力的一部分。

然而, 现在让我重申她讲话中特别的一点, 也就是她对你奥亚尔塞大使和你的主席作用的高度评价。我们都知道这一工作已经变得多么富有挑战性, 而且你令人尊敬地迎接了这一挑战。我们赞赏你为制定工作计划所作的努力、你履行全部职责的灵活方式以及你所推动的热烈辩论。你努力使我们自己的“高级别会议”吸引了一批人数创纪录的全球重要角色, 包括我自己的老板, 因此非常感谢你和你的团队争取为推动这一机构采取行动所做的一切。

也让我说, 我们现在以同样的热情期望着我们非常杰出的同事王群担任中国轮值主席。如同对待今天所有的发言一样, 我们今天也以极大的兴趣听取了他的发言, 并且当然将对这些发言予以考虑。

我现在来谈一谈大家都十分关注的一件事, 也就是日本。我已经从以前裁谈会同事和许多在日本的朋友那里收到了一连串的请求, 向我们亲爱的同事须田大使及其代表团表示特别的慰问。这一灾害的恶劣程度也使我们大家都感到震惊。尽管包括我本国在内的各国政府以及世界各地的朋友都在向日本提供援助, 但我们都知道日本拥有的最大资源是它的人民; 我们知道, 他们将克服这一可怕的灾难。

主席(以西班牙语发言): 多谢肯尼迪大使。现在请白俄罗斯常驻代表米哈伊尔·赫沃斯托夫大使发言。

米哈伊尔·赫沃斯托夫先生(白俄罗斯)(以俄语发言): 我谨通过我们的同事和朋友须田大使向遭受毁灭性地震灾害的日本人民表示诚挚的慰问; 这一灾害夺走了很多人的生命, 造成了核反应堆失灵。

25 年前，世界曾受到切尔诺贝利事件的震撼，并且白俄罗斯是第一个面临其最可怕后果的国家。我们相信，在国际社会的援助下，日本会防止最恶劣的情况出现。

主席先生，我们极为赞赏你作为裁谈会主席所做的工作，并注意到你努力领导我们对裁谈会的议程项目开展实质性的专题讨论以及努力通过一个平衡的本机构工作计划。

我们将不作一般性的评论。然而我想指出，我们赞成中国和俄罗斯联邦的发言。我们同意这些发言中对裁谈会工作的评估，特别是所提出的有前景的建议。我们也认为，除了继续在裁谈会上努力工作，处理我们已经提出的问题，别无选择。

我们曾讨论过议程项目 5 和 7，如果我重谈议程项目 5，希望你能原谅我。

关于如何防止新的大规模毁灭性武器和这类武器系统的出现，我们已经在 2 月 17 日的发言中提出一些意见，并强调有必要对这个问题采取预防性的方针。一些代表团关于滥用信息技术问题的发言有助于促进关于这一问题的辩论。我们深信，越来越频繁的、组织更好的和对国家更有伤害的网络袭击，可以达到威胁国家和区域稳定的程度。一些重大的技术趋势可能对各国安全具有严重的全球性影响。在新的欧洲军事和政治组织的战略框架中已经承认了这些原则。在此方面，我们赞成进一步根据新的挑战 and 威胁调整裁谈会的工作，但是确实不应妨碍裁谈会关于四个核心议程项目的实质性工作。

今天，我们谨提请大家注意以下问题。

我们相信，国际人道主义法规则应当适用于各国禁止大规模毁灭性武器的努力。久已确立和不可争辩的事实是，使用大规模毁灭性武器会带来严重的后果，构成明目张胆地违反国际人道主义法的一切基本原则。另外我谨指出，开发新的大规模毁灭性武器就是违反这些原则。尤其是，1949 年日内瓦四公约《第一附加议定书》要求缔约国对新型武器、包括大规模毁灭性武器是否符合国际人道主义法原则的问题进行国家评估。

《议定书》第三十六条要求各国在研究、开发、获取或采用新的武器或战争方法时确定其是否在《议定书》或国际法任何其他原则禁止之内。

在此方面，我们极为重视所有缔约国履行 1949 年日内瓦四公约及其附加议定书的全部规定并且普遍加入这些国际法律文书。

我也想简要地谈一谈议程项目 7：“军备透明”。

我们相信，更大的军备透明度将非常有助于促进各国之间更大的信任和相互安全。自 1993 年以来，白俄罗斯每年向《联合国常规武器登记册》提供资料。我们认为，登记册是一个促进军事事项透明度的重要步骤。在此方面，我们充分支持 2012 年举行政府专家组会议，以审议《登记册》的目前作用和进一步改进问题。

我们也认为，军备透明的必要前提是与在联合国实体有代表的国家，特别是在负责监督安理会武器禁运决议履行情况的实体有代表的国家开展有效互动。遗憾的是，必须说，这类合作并非一贯地适当存在，我们最近还目睹了秘书处工作人员恶劣和不可接受地传播虚假信息的现象。

就此来说，联合国实体在通过媒体传播影响各国利益的、特别是关于禁运问题的资料时，必须采取极其负责的态度。

主席(以西班牙语发言)：多谢大使。现在请伊朗代理代表达里亚阿先生发言。

达里亚阿先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：请让我以本国的名义，就最近的海啸不幸事件对日本政府和人民表示衷心的慰问和同情。这一事件及其对日本人民和资源的毁灭和损害程度的确令人震惊。上帝保佑那些失去生命的灵魂，并让那些失去家人和亲属的人获得力量和信心。

主席先生，我谨感谢你在这庄严机构担任主席期间付出了勤奋努力。我们非常赞赏你透明和包容性的工作方法。我也想赞赏从尊敬的中国大使那里听到的明智声明；他的声明阐述了裁谈会作为唯一谈判机构的重要性。

现在，我谨谈一谈本次全会主要关注的议程项目。苦涩的现实是，非法武器贸易对无辜的人民产生了消极后果。伊朗伊斯兰共和国了解非法武器贸易对无辜人民的后果和影响，尤其欢迎一切争取防止和消除非法武器贸易的努力。伊朗认为，只有开展真诚的国际合作，才能实现这一旨在促进国际与区域和平及安全的崇高目标。另外，伊朗相信，在裁军和防扩散领域，多边主义是促进国际和平与安全的主要谈判原则。

我们重申，根据《联合国宪章》第五十一条，各国拥有获取、制造、出口、进口和保有用于自卫和安全需求的常规武器的主权和固有权利。任何管制常规军备的安排都应当符合《联合国宪章》的目标和宗旨。国际社会已经做出巨大努力，缔结了《各国审议从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》，于 2001 年在联合国会议上一致通过。它后来又得到进一步的修订。所有这些努力都代表着一个多边的渐进方针，不应当放弃和忽视。令人遗憾的是，在这类武器的某些主要出口国，《行动纲领》的条款尚没有得到充分落实和正当支持。因此我们认为，国际社会需要充分落实《行动纲领》，而不是制定新的机制或文件。

我们认为，第 46/36 号决议作为军备透明的整个举措和主要任务的基础，尚未得到充分和忠实的履行。今日的军备开支增加是惊人的。这一问题的直接后果强加给了世界各地的普通人民，使他们不能享有更好的生活标准、福利以及让儿童接受更好的教育。我们认为，军备透明的主要规定尚没有得到充分和真诚履行。我们宣布我们的立场：如果大规模毁灭性武器不透明，常规武器的透明是不平衡、不充分和不完整的。

在裁谈会上多次讨论了需要一项具有普遍法律约束力的、禁止开发和制造新的大规模毁灭性武器条约。联合国通过了关于禁止开发和制造大规模毁灭性武器的决议，也确认了这一需要。这表明，有必要定期审议某些国家在开发新的大规模毁灭性武器中利用技术进步的问题。强国利用科学和技术进步的影响，作为设计新型大规模毁灭性武器的发明工具。对于无辜的人民，这些武器造成了与已禁止的大规模毁灭性武器一样滥杀滥伤的严重后果。我们相信，已禁止的大规模毁灭性武器非法和违法性的根本特点，也适用于新型大规模毁灭性武器。因此，迫切需要采取一些预防措施，减轻国际社会对这一问题的关切。在这类新型大规模毁灭性武器的生产泛滥之前，国际社会就应当考虑制定这样一项具有法律约束力的文书。对于讨论新型大规模毁灭性武器的定义和审议符合这类定义的新型大规模毁灭性武器，裁军谈判会议是最适当的论坛。

主席(以西班牙语发言)：多谢伊朗代理代表。

我们现在结束对议程项目 5、6 和 7 的审议。在散会前，我想说点总结的话。

在智利担任主席之初，我们提出了一个暂定活动时间表，其中包括就工作计划交换意见，并包括就所有议程项目进行重点讨论与举行一次高级别会议。在这一期间，我们也做出努力，协调关于工作计划的不同意见。在结束我们的轮值主席任期之际，我们谨简要说说这些专题，最后提出更具一般性的意见。

首先，我们认为，高级别会议具有积极意义，有外交部长、其他官员发言以及大会主席首次发言。如大家提到的，我们收到了明确的信息：这些信息强调裁谈会具有非常重要的价值，但是也警告说，如果论坛要完成其谈判任务，则必须改善目前的状况。

其次，开展了新一轮的辩论，重点讨论了所有议程项目，使得裁谈会再次能够确定关切和各种立场，特别是关于四项核心问题。

第三，在第 1 次全会期间就工作计划进行了意见交换，以查明裁军谈判会议各成员国的立场，并确定有可能纳入计划的要点。我们进行了非常有益和建设性的讨论，我们赞赏大家所表现的兴趣。全会的意见交换为各种重点领域提供了更明确的图景，可以总结如下。

第一，一个类似于 CD/1864 号文件的工作计划；前者通常在本会议室称为黄金标准，曾使我们最接近于有效地开展工作。

第二，一个简化的工作计划。对于简化的范围或程度应多大，似乎没有明确意见。然而，有些人认为，工作计划可以压缩为一个不含任务授权的单纯活动时间表。

第三，也有人提到了不制定工作计划而开展工作的的问题。我们审议了以往的实践，发现存在着先例。我们为达成关于工作计划的共识而争取找到共同点。一方面，有着产生于具体政治背景的 CD/1864 号决定。它从未得到执行，自批准

以后难题不断。另一方面，对于那些认为工作计划必须包括一项或几项任务授权的成员国来说，仅仅依据活动时间表开展工作的方式是不可接受的。

为了尽可能务实，我们努力寻找可使我们能够找到一致解决办法的中间道路。我们探索了各种选择方案，比如赋予四个工作组一般性任务，具备足够的灵活性，允许各工作组能够在最近举行的一般和重点讨论的基础上开展各种具体活动。工作范围包括重点领域研究和实质性辩论，以及谈判一项有法律约束力的协定。我们知道，这种解决办法依据的是我们所谓的建设性含糊，对那些把 CD/1864 号文件视为任何潜在协定基础的代表团，可能带来问题。它们认为，任何工作计划都应当将谈判一项禁产裂变材料条约作为优先事项。因此，任何解决办法若偏离这一点，将很可能被视为退了一步。

我们也认识到，在存在着意见分歧的四项核心议题中的每项议题上若不设定不同的行动优先次序而只制定一个一般性的任务，也可能会引起争议。尽管有这些担忧，但我们仍提出了建议，争取为裁谈会提供一个工作计划，以开始实质性工作，同时始终保留开始禁产裂变材料条约谈判的可能性。在目前的情况下，我希望这将为今后讨论工作计划提供政治上的推动力。我们相信必须沿这一方向继续进行讨论。现实让我们断定，一个涵盖所有项目的一般性任务似乎得不到接受。对于以 CD/1864 号决定为依据的特定任务授权，也不存在共识。由于相互排斥的立场一直不改变，目前不可能克服这类困难。遗憾的是，我不得不承认，在确定工作计划方面的现有制约因素是真真切切存在的，但是我相信主席以及裁谈会都有责任去认真努力商定工作计划。

当然，目前在裁军谈判会议成员之间找到共同点或达成协议的基础，就算有可能，也是极为艰难的。这就是为什么我们不在正式文件中提出这些想法。我们的意图是在讨论工作计划时注入新的内容。因此，我要以透明的方式和非文件的形式与各成员国分享我们的想法。我希望下一位轮值主席将能够继续关于这一中心专题的努力。

在此情况下，可提出几项建议。第一，我们需要承认裁谈会内固有的并应在不久的将来解决的真正问题，即：是否只能在裁谈会外产生推动谈判的政治决心？或者是否可在裁谈会内培养？内外两个层面一定程度的互动，作为本论坛未来工作的决定性催化剂，很可能是必要的。我们需要具体的政治迹象。

第二，我们应当思考谈判的概念。谈判是裁谈会上我们每个人的固有义务，但是主权国家也有权根据其正当的国家利益而决定是否恪守谈判所产生的协定。如前所述，关键是不要畏惧谈判。

第三，我们也应当在这一论坛上思考裁谈会的未来，否则另一机构会为我们去这样做。多边机构一直在发展，因此裁谈会可能面临着新的挑战，要使自己适应现行的国际局面，协调所有国家的安全利益。通过这一思索，我们可商定一个确保包容性和透明性的前进方式。我们大家都认识到，这不仅仅是本论坛的问题，而且也是一个我们也应关注的政治和战略环境问题。

第四，我们必须利用裁军谈判会议内外现有的势头，继续以更集中的方式克服众所周知的局限，开展我们的专题工作。

第五，我们的任务应当是探讨一个务实的方法，在裁谈会与秘书长裁军事项咨询委员会之间，就振兴裁谈会的专题开展及时、有效和必要的互动。轮值主席认为，这是一个重要问题，我们应当避免对这一交流的意义进行不必要的程序性辩论。我们知道，咨询委员会将于7月在日内瓦召开会议。

第六，对于加拿大、智利和未来轮值主席国领导下进行一般性讨论和重点讨论期间各成员国和观察员国所表达的意见，我们需要记录下来。我们认为，在开始进行实质性谈判时，这些资料可能有用。这就是进行重点讨论的意义。

第七，对于继续讨论如何改进裁谈会工作效用的意义，裁谈会应当进行评估。我会见了希望取得成员资格的裁军谈判会议观察员国非正式集团。它们的关切是，议事规则第2条规定了应当定期审查裁谈会成员资格，但自2002年以来一直没有重新审议成员资格问题。它们表示有兴趣任命一名特别协调员，认为这将能够在不影响调查结果的情况下对这一问题进行更有条理的研究。我谨再次提到三个概念：多边主义、普遍性和集体安全。我们必须明确这些概念的重大意义，并从政治角度审议它们。

第八，我们应当探讨方法问题。我们已经提到可采取适当的方法来分析民间社会对裁谈会的贡献。有关方法应当符合我们的谈判任务。因此，审议联合国机构及其他政府间论坛的实践，将是有帮助的。

最后，我谨重申裁谈会应该能够切实影响全球安全，如果能够落实它作为谈判机构的任务的话。我们必须坚决承认，人类安全、国家安全和全球安全都是相互依赖的。全球安全是持久国家安全和人类安全的关键。

在散会之前，我谨感谢各成员国和观察员国支持主席和协助我们工作，并对六主席同事和区域协调员提供的帮助表示感谢。我们也感谢裁谈会秘书长和今天与我们坐在一起的副秘书长亚尔莫·萨雷瓦以及坐在我后面的秘书处政治干事和成员；你们以自己的建议、专业精神、谨慎和极高的政治意识指引了我们。

我谨感谢口译们帮助我们更好地理解彼此，感谢会议干事们使我们的工作更加容易。

我感谢智利代理代表卢西亚诺·帕罗迪先生表现出不懈的努力和敬业精神，承担了只有两个人的代表团的复杂任务。

我祝中国大使担任轮值主席一切顺利。我的朋友，我肯定你将以本国文化的传统智慧引导我们。

请原谅我的任何过失；唯一驱动我的是振兴裁谈会的渴望。

现在请中国代表王群大使发言。

王群先生(中国): 谢谢主席先生, 中国代表团注意到你在担任主席期间为推动裁谈会工作所作的不懈努力。我们赞赏你以公开和透明方式积极引导成员国就各项议题进行讨论, 同时继续就裁谈会工作进行公开地探讨, 这为裁谈会的下一步工作创造了良好的气氛, 也打下了良好的基础。我个人从你的这些努力和工作方式中学到了不少东西。主席先生, 刚刚你希望中国作为继任主席继续努力, 就裁谈会工作计划这一中心问题寻求共识。中国作为继任主席愿继续与你及其他各方密切合作, 就包括裁谈会工作计划在内的问题作出自己不懈的努力, 共同推动裁谈会工作的进展。

主席(以西班牙语发言): 多谢大使。现在请马来西亚副代表西蒂·哈贾尔·阿德宁女士发言。

阿德宁女士(马来西亚)(以英语发言): 马来西亚荣幸地代表裁军谈判会议的 21 国集团发言。

首先, 本集团谨对最近遭受毁灭性地震和海啸的日本人民和政府表示深切的慰问和同情。我们为受害者的家人和其他受灾者祈祷和致哀。

主席先生, 本集团骄傲地看到我们 21 国集团的伙伴成员主持裁谈会。对你和你的代表团领导裁谈会的模范方式, 我们谨表示真诚的赞赏。

本集团也谨表示真诚赞赏你所做的贡献和不懈努力, 与各成员国开展非正式磋商, 寻求共同基础, 以求裁谈会重新开始实质性工作。本集团相信, 你的辛勤工作将为裁谈会的进一步积极发展铺平道路。

本集团充分致力于与下任轮值主席王大使以及 2011 年届会所有轮值主席在各自任期内的合作。为此, 本集团鼓励 2011 年各轮值主席继续就工作计划开展磋商, 以达成共识。

主席(以西班牙语发言): 多谢美言。现在请哥伦比亚常驻代表阿朗戈·奥勒莫斯大使发言。

阿朗戈·奥勒莫斯女士(哥伦比亚)(以西班牙语发言): 我谨感谢智利代表团, 尤其是大使你, 在过去四周中的努力和工作。哥伦比亚一直紧紧跟着你。我为你应在裁谈会所有参与者心中占据最重要地位的明确的总结发言表示祝贺。

我谨对王群大使表达本代表团在未来工作中将给予支持和合作。我们祝你在主席任内一切顺利。

主席(以西班牙语发言): 多谢大使。现在请朝鲜民主主义人民共和国常驻代表宋世平大使发言。

宋先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言): 首先, 我也必须与各位大使们一道, 表示深为关切日本发生的灾难和自然灾害, 并对日本政府和人民表达同情和慰问。

朝鲜民主主义人民共和国与其他代表团一道，支持马来西亚代表 21 国集团表示的赞赏。主席先生，本代表团也认为，你在担任主席期间，尤其是为了工作计划，做出很大努力，使裁谈会取得进展，完全献身于推动工作前进。不仅你的贡献，而且你的透明和包容性的工作风格、你的行为，都令人非常印象深刻，为我们提供了很好的动力。尤其是，你向每一成员国分发的非文件明显展现了你的努力，显然可以视为对裁谈会工作的务实和实质性贡献。在这方面，本代表团将进一步详细研究，争取找到一些积极的、可能便于根据议事规则开展工作的因素。我利用这一机会再次表示赞赏，谨祝你在未来的工作岗位上圆满成功。

最后，我也利用这一机会强调，本代表团真诚期望下一任的中国轮值主席也将更进一步地推动裁谈会的工作，发挥出色的领导能力，在担任主席期间体现出勤奋的工作精神。朝鲜民主主义人民共和国愿意与新任主席合作，为主席提供支持。

主席(以西班牙语发言)：非常感谢。现在请芬兰常驻代表希马宁大使发言。

希马宁先生(芬兰)(以英语发言)：已经到这个钟头，我不打算延长会议，但是让我提一、两点意见。首先，以我现在作为西欧和其他国家集团协调员的身份，我谨在这一悲惨和前所未有的自然灾害之际，通过须田大使和日本代表团向日本政府和人民表达我们最深切的慰问和温暖的同情。

从更个人的角度来说，主席先生，随着你即将结束轮值主席之职，我也将解除西方集团协调员的身份。与你和你的团队密切及出色的合作让我本人感到非常愉快，我赞赏你主持裁谈会的辛勤工作以及为商定工作计划所做的努力。

作为本国芬兰的代表，让我重申本国外交部长在裁谈会高级别会议讲话时说的话：“迅速恢复谈判，可使裁谈会在为时太晚之前重新获得裁军领域唯一多边谈判机构的权威……裁谈会[成员国]必须肩负起责任，启动真正的谈判”。本着这一精神，主席先生，我认真听取了你的发言，并表示赞赏你的载有 2011 年届会工作计划可能要素的建议的非文件。我相信，你的建议值得各代表团充分关注。

最后，主席先生，在感谢你的同时，我对下一任主席中国王群大使表示最良好的祝愿，并向他确保本代表团充分支持他的工作。

主席(以西班牙语发言)：多谢大使。现在请巴西常驻代表德马塞多·苏亚雷斯大使发言。

德马塞多·苏亚雷斯先生(巴西)(以英语发言)：日本和巴西两国息息相关。作为近百年移民的结果，数十万巴西公民来自于日本，为两国尤其是为巴西带来了巨大的利益。并且成千上万的巴西人生活和工作在日本。因此在这一时刻，在日本经历的这一时刻，有亲属和朋友住在日本的数百万巴西人民感到悲哀并团结一心。想到日本和世界由于这一灾害的后果所面临的风险，我们不能不想到核武器库存所带来的威胁。因此，如我昨天在日本代表团所做的。我再一次向我的同事须田明夫表示我个人和本代表团的慰问和同情。

(以西班牙语发言)

主席先生，你的话结束了裁谈会智利轮值主席的任期。我不能说本代表团希望你继续担任主席，因为我也期待着中国担任轮值主席，特别是在听取我的同事和朋友王大使一如既往那样做了有广度、有深度和有智慧的发言之后。

除许多其他事情之外，主席先生，你使我们开始了工作。如你所述，许多官员到场，许多代表团作了许多全面性的发言。我们在这里是进行谈判；但在此之前，为了实现谈判，我们必须说话，并且更重要的是彼此倾听。至少对于我，说和听就是工作，不是一个“嗜好”。那些说裁谈会需要重新开始工作的人似乎不认为我们做的就是工作。

你已经向我们提出了一份非正式文件。一份载有我们很感激的、主意非常好的非文件。如果我要提出一点批评，则是你没有如本国代表团和白俄罗斯代表团所做的那样，将这一“非文件”变成一份文件，因为那将有助于记录裁谈会辩论的演变情况。在许多年中，让我们说十多年中，除了 2009 年，我们都未能批准一项工作计划。大家提出了许多建议，并且记录在裁谈会文件中，可以参考和查阅，以寻找灵感。

我相信，如果今天提出 CD/1864 号文件所载的工作计划草案，本代表团将无疑如两年前那样表示支持。——我可以这样说，是因为巴西代表团尽管不是唯一这样的代表团，但是对各种建议都持开放态度，而不是仅仅采取强硬立场。然而，重要的是，我们不阻拦一项已经获得共识但尚未落实的建议。辩称工作计划必须使用 CD/1864 号文件的措词，也许无助于向前迈进。我们应当对其他可能性保持开放态度；这些可能性不一定与以前的其他建议相矛盾。

因此，你的建议很有用，将来也非常有用。如果我们采用你的前任的分类，它也许不是一个灵丹妙药，但是可能同样有用和有价值。

最后，我想说，除今天讨论的其他项目之外，你和其他代表团提到了以前提出过的裁谈会成员资格审查问题。在我们的工作中，也就是裁谈会开展的对话中，这一事项已经摆上桌面，应当处理。

主席先生，我为你主持会议的风格再次感谢你。更多的美言没有必要，因为我们有过的讨论证明了你担任主席是成功的，而这无疑将在王群大使及其团队的出色领导下，由中国轮值主席继承下去。

主席(以西班牙语发言)：多谢大使。现在请厄瓜多尔常驻代表毛里西奥·蒙塔尔沃大使发言。

蒙塔尔沃先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言)：我谨与其他代表团一道，就近日袭击日本及其全体居民的自然灾害及连锁后果，向日本大使表达我们对他的政府和人民的慰问。

厄瓜多尔当然支持 21 国集团代表所作的声明，同时以本国的名义作出以下补充。厄瓜多尔在 2010 年 9 月纽约的高级别会议上表示：希望裁谈会不要维持

过去 10 年陷入的僵局，而是成为一个强化和振兴的论坛，从而满足二十一世纪的期望，可以有效地以现代多边体系解决问题。根据这一立场，我们一贯支持制定一个连贯一致、平衡和全面的裁军谈判会议工作计划，纳入所有的议程项目，并结束这一层面上不可接受和毫无道理的昏睡；尤其如大家无数次强调的那样，应当负责任地援引已被滥用的协商一致原则。

为此原因，我们尤其关注你奥亚尔塞大使作为裁谈会主席提出的意见，并且感谢和祝贺你展现决心和提出倡议。我们认为，你的“建设性含糊”的建议具有灵活性，足以全面地引导裁军谈判会议向我们视为正确的方向迈进，重新开始实质性和建议性的工作。我们认为，它至少应当有机会在将来裁谈会的全会上得到讨论和审议；我们相信新主席、尊敬的中国大使兼常驻代表将抓住这一机会。我们向他表示热情和全面的支持。

因此，我们赞成你的方针的精神和宗旨、你的非文件中所载的重要内容和建议以及你在几分钟之前的讲话。我们想以一个从本国视角产生的想法来结束发言。如我们在这一论坛多次陈述的，厄瓜多尔认为，和平的实现不能通过核武器或过时的核威慑理论，而应通过我们或一位厄瓜多尔名人所称的“良心裁军”。这才是在一个必须高举发展、正义、平等、消除贫困、尊重人权、不侵略和合作原则的世界中通向和平的路。我们最大的希望是裁谈会根据其范围和权限，在这一方向上发展，认真和真诚地开始工作，实现这些神圣目标。

主席(以西班牙语发言): 谢谢大使。现在请墨西哥代理常驻代表阿图罗·埃尔南德斯·巴萨韦大使发言。

埃尔南德斯·巴萨韦先生(墨西哥)(以西班牙语发言): 非常感谢主席先生。通过墨西哥总统和我们在世界各地的最高代表，墨西哥人民已经向日本人民和政府表示了墨西哥的慰问和同情。但是，有时言不达意，因此我谨请尊敬的须田大使向处于不幸的日本人民转达墨西哥人民最热情和最兄弟般的拥抱。

我相信福岛的核事故可以向我们提供一点教训。尽管这一事件出自于和平使用核能源，但是现在世界各地有合理的担忧；人们看到了对各国安全并肯定是对本星球上千百万人民安全的一个威胁。

还引起担忧的是，辐射尽管限于日本境内，但不仅会在日本，而且可能在区域和全球范围内严重影响千千万万人的生命和健康以及食物链，世界经济也可能受到这些不幸事件的影响。我要提出这一问题，从而我们可以想一想蓄意和存心地将核能源用于战争、军事、侵略、犯罪或恐怖目的的可能后果。让我们想象一下这样使用核能源的后果。对于整个人类，它们在每个方面都会非常严峻。

世界已经发生改变。当今，在所有的国家，民间社会都已经成熟。全球更加意识到有必要增进和尊重人权，推动人类发展和生活质量，并且——为什么不——在有机会和权利享有生活的时候寻求人民的幸福。我们也已更多地认识到应当合作建设一个和平、有同情心的世界，一起处理全球现象和类似于目前正在

日本发生而印度尼西亚、海地、智利和墨西哥等其他国家最近也遭遇过的自然灾害。简言之，人们对所有这些事情有了更高的认识。

我们认为，各国反思国家安全概念的时机可能已到。在一个日益成熟的各国环境中，我们不能恪守完全取决于军事和侵略理论或声称针对具体国家所受潜在威胁而自卫的、非常狭隘的国家安全观念。对于国际社会，最重要的是不能成为双边、三边、区域和次区域问题的牺牲品，或者完全沉迷于一个战争或备战的理论。

储存核武器并且蛮横地不愿至少考虑消除它们，只会维护这一战争理论，使人民从出生起就被洗脑，把全球性的暴力传统和思维继续下去。或许，这类事件将引发我们为了后代而争取促进、思考和改变心态。日本本国就是一个鼓励裁军和不扩散教育的国家。所有这些都关系到裁军谈判会议的工作。

也许，只要基于军事的狭隘国家安全观念盛行并且继续存在下去，损害关于促进所有公民人身安全的重要性，我们就一直并且继续无法推动裁军谈判会议前进。促进所有公民的人身安全，是每一个国家都肩负的一项任务，并且在本国和国际一级关系到我们每个人的国家安全。

墨西哥希望最真挚地感谢你做出了努力。我们知道，在一个几乎不可能说服大家必须开展工作的论坛中，作为外交官而保留颜面是不容易的。主席先生，你可以放心地在离任时高昂着头，知道你的尊严和外交官信誉毫发无损。你已经尽了职业和个人一切可能的努力。我荣幸地认识你十年以上；我知道你承诺的份量，我知道你是一位不仅遵守本国指示而且行动上恪守政治、社会和人类理想及标准的外交官。你以这一方式履行了职责，并且向我们提供了值得深思的看法，使我们也许可以取得这一论坛在许多年间曾经取得过的原本简单的成果：批准一项工作计划，无论是简化的或是包括任务的工作计划。

如中国大使和其他人今天说过的，我们有着部分和整体在裁谈会上谈判达成的重要条约——《化学武器公约》、《不扩散核武器条约》以及《全面禁止核试验条约》。这些条约体现了裁谈会的工作成果。批准工作计划，在那些年不成问题，现在却让我们关注或占用了我们的时间。谈判仍正在进行，工作正在做着。

我们要斗胆对下任裁谈会主席中国大使关于本论坛是一个民主论坛的看法提出异议。滥用协商一致规则，如同一个套一个的俄罗斯套娃，只是掩护裁谈会每一成员国不当地使用否决权，从而影响整个世界的各国安全，使我们无法向前迈进。

你一直具有合作精神，并向前迈进；我再次祝贺和感谢你。我重申，墨西哥愿意开始谈判，并希望协商一致规则将适用于一个我们希望达成——或不希望达成——共识而谈判产生的条约，但不是适用于工作计划这类基本的东西。对于我们外交官，这不值；对于我们的人民和国家，这也不值。

主席(以西班牙发言)：多谢大使的建议、友谊和美言。现在请德国常驻代表霍夫曼大使发言。

霍夫曼先生(德国)(以英语发言): 主席先生, 在听取你结束轮值主席任期的评估后, 我才想应该就裁谈会目前的情况表达一点意见, 但是首先我与同事们一道, 就侵袭日本并依然蔓延的巨大灾难, 向日本代表团和日本人民表示最深切的慰问和同情。

本周, 裁谈会 2011 年届会的第二位轮值主席任期结束了。现在, 本届会议的前七周中发生了什么? 我遗憾地说, 就我们面临的实际或真正任务也就是谈判一个裁军和不扩散领域的文书来说, 我们尚未取得进展。我们尚未就工作计划取得任何进展。我相信, 公平地说, 就我们想做的事情来说, 比起我们在 2009 年中期和后期所做的来说, 我们实际上继续越来越远地偏离共识。那时我们有了一个工作计划, 并就如何确切地落实这一计划进行了辩论。

现在, 回到我一开始提出的问题: 前七周发生了什么? 我们做过了什么? 我们实现了什么? 让我们清醒地看一下: 我看到两点。第一: 我们听了关于数十年一直在议程上的核心问题的大量发言。我实际上数了: 如果我数得正确, 包括主席和秘书长的发言, 我们在 16 次会议上听到了 277 次发言, 一些在上午, 一些在下午。这不包括今天的发言; 七周中有 277 次发言。

对那些已经加入或已经卷入裁谈会时间稍长一点的人, 如我自己——在来此之前我已经卷入了裁谈会的工作, 听到的这些发言很多是司空见惯的; 这不仅是从发言的实质内容来说, 而且也是从凡不能商定裁谈会应如何开展实质性工作就发起专题辩论来说。裁谈会过去已经多次如此。但是我还要说, 从这一发言浪潮特别是高级别代表们的发言中所得的积极印象是一致呼吁裁谈会开始实质性工作。我在此必须说, 我肯定也将各种讨论和为这类讨论所做的发言准备视为工作。我可以向我们的巴西同事保证这一点; 但是, 仅仅讨论, 并不是我们所负的真正任务; 肯定人人都知道。

现在, 什么是过去七周大家都能看到的第二点? 在三个下午, 我们举行了关于禁产条约的会外会——一个会外会; 当然也可以挪到这里, 并且已经在这里提及, 引起了关于若干基本问题的有意义的讨论, 有一些专家积极参与了。本代表团欢迎这一活动; 它允许我们注重于一个就我们的关注来说愿意开始立即谈判的专题。现在, 会外会的东道主已经反复指出, 这些讨论不“代表谈判或者预先谈判, 而仅仅是一个交换意见的机会”。如我说过的, 我们欢迎这一机会, 并且我们争取作出微薄的贡献。现在, 当然, 有人希望这类会外会将建设起信心和互相信任, 将我们带到实际上能够抵达的地方, 也就是商定一个工作计划和/或开始真正的工作。但是让我们对自己保持诚实。这会发生吗? 我认为至少不得不说的是: 做裁定的陪审团根本没有入席。所以, 让我们不要假装只因为在七周中听取了 277 次发言就是在推动裁谈会前进。

最后, 向你, 主席先生表示热烈感谢。我非常认真地听取了你的发言。关于工作计划, 让我说, 这不是你的错; 即使以你的技能, 也不能找到缘木求鱼的解决办法。鉴于各方面彼此矛盾的压力以及至今所采取的固定立场, 实际上不可能就工作计划达成协议。何况, 这一进程从性质上来说, 即使圈内人也不易看出确

实是谁封锁了什么。因此让我非常感谢你做出了又一顽强努力，出色地履行了主席职务。我们的任务依然还在，等待答复。我们必须弄明实际上要在这一机构做什么，我呼吁下一任轮值主席中国王大使继续这一工作。

主席(以西班牙语发言): 多谢大使。现在请印度尼西亚副代表查亚普拉维拉女士发言。

查亚普拉维拉女士(印度尼西亚)(以英语发言): 主席先生，本代表团谨表示赞成代表 21 国集团所作的发言，并允许我与其他代表团一道，祝贺你开展了辛勤的工作，努力推动裁谈会前进。我们一贯相信，在你干练的引导下，我们将能够实现成功的讨论。我也赞赏你努力在裁谈会全会上就实质性问题开展成功的讨论，推动一些政要到裁谈会讲话，并就 2011 年届会工作计划的可能内容分发了一份非文件以启发思考。我请作为下一任裁谈会主席的王大使相信本代表团将支持你，并祝你成功。

在过去几年中，我们加入了尽管并不完善的 CD/1864 号文件所载工作计划的共识，我们也对关于 CD/1889 号文件所载工作计划的决定草案表示了支持。在这方面，我们谨重申，我们支持六主席的努力，并鼓励现在的六主席提出工作计划建议，就此开展协商。我们愿意继续就一切旨在促进工作计划共识的建议进行磋商。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢。现在请印度常驻代表拉奥大使发言。

拉奥先生(印度)(以英语发言): 鉴于时间不多，我少说点。我谨首先在日本遭受巨大灾害的时刻向须田大使和日本代表团成员表示最深切的慰问。本国总理已经写信给菅直人首相，说印度与日本人民完全站在一起，我们的资源随时准备用于日本可能需要的任何援助。我们从未忘记印度曾经是日本海外发展援助的最大受益方。在这最可怕的灾难期间，我们为日本祈祷和致哀。

主席先生，这是你主持的最后一次全会。我想正式表示我们对你履行职责的赞赏。你行使主席职务的特点是包容、透明和勤勉。我们赞赏你努力使裁谈会接近于开始谈判。我也谨向下任主席、我的朋友中国王群大使表示充分的合作和支持，并且期望与他在今后几周一道密切工作。

主席(以西班牙语发言): 多谢大使。现在请叙利亚代理代表努恰里先生发言。

努恰里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言): 首先，本代表团谨表示赞成马来西亚代表 21 国集团所作的发言。

我们也对日本遭受自然灾害的悲惨后果及其遭受的生命和财产损失表示深切的悲痛。我们也谨向日本人民和政府表示我们的同情和慰问。我们充分相信日本人民将以其众所周知的意志、决心和高尚品质而渡过这一难关。

我们还感谢和赞赏你引导我们工作，为使裁谈会摆脱僵局做出了不懈努力。我们相信，你的非文件代表了让裁谈会走出僵局的努力，兼顾了裁谈会上表达的

关于开始实质性工作的所有意见。另外，它以不偏不倚和平衡的方式处理了全部四个核心问题。无论如何，这一非文件使得新的建议——如果得到积极处理——可以让我们走出难以脱身的怪圈。因此，我们希望它将构成我们通过裁谈会工作计划的讨论基础。

最后，我谨表示对裁军谈判会议下一任主席、中国大使和代表团的赞赏。

主席：非常感谢。现在请日本常驻代表须田大使发言。

须田先生(日本)(以英语发言)：对于在此向日本人民表达温暖话语和慰问及团结互助感的各位代表，我谨再次表示本代表团的深切赞赏和感谢，并向大家保证，我肯定将向日本人民转达这些话，向大家保证这将鼓励日本人民克服自然灾害。

我也谨对奥亚尔塞大使表示深切感谢。你富有成果地主持了裁谈会会议，领导大家就许多问题开展了实质性讨论，同时向我们提供了裁谈会今后进一步协商的若干基础。你最后的发言也让我非常感动。尤其是，我可以赞赏你在发言最后一部分中提到的八点，但是我印象更深刻的是你在发言结束时发出的信息。我援引如下：“我们必须意识到：人类安全、国家安全和全球安全都是相互依赖的。全球安全是持久国家安全和人类安全的关键”。我非常同意这一意见，认为这十分重要。如果我们仅谈论本国的安全，将永远不能抵达就任何可能使世界更安全的文书进行谈判的阶段。因此，我认为，裁谈会存在的根本目标是讨论和谈判文书或寻求使世界更安全的方式，并且兼顾国家安全和国际安全。特别是就核武器来说，尤其重要的是人类安全。因此，我非常赞赏你最后的发言，并非常感谢你和你的工作人员辛勤工作，在过去四周中成功主持和履行了主席职务。本代表团肯定期望与所有其他代表一起，在中国轮值主席、我的朋友王群大使的主持下工作。

主席(以西班牙语发言)：谢谢大使。我们再次代表裁谈会向日本人民表示我们的慰问。

谢谢大家。

下午 1 时零 5 分散会。